

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

UFFICIO CENTRALE PER LA CINEMATOGRAFIA

20355

DOMANDA DI REVISIONE

29 NOV. 1955

Il sottoscritto ANTONIO MOSCO residente a ROMA
 Via PALESTRO 75 legale rappresentante della Ditta EXCELSA FILM S.p.A.
 con sede a ROMA domanda in nome e per conto della Ditta stessa la revisione
 della pellicola intitolata: " RAGAZZE D'OGGI "
 della marca CARLO PONTI CIN.S.p.A. = EXCELSA FILM S.p.A.
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri accertata metri

Roma, li 29 NOV. 1955 195S. p. A. Excelsa Film
Il Direttore Generale

Numero

DESCRIZIONE DEI TITOLI SOTTOTITOLI E SCRITTURE
da riportarsi integralmente e nello stesso ordine che nella pellicola

RAGAZZE D'OGGI

NAZIONALE

Una coproduzione Italo-Francese

PONTI DE LAURENTIIS-EXCELSA FILM = LES FILMS DU CENTAURE OMNIUM

Soggetto Sceneggiatura e regia: LUIGI ZAMPA =

con MARISA ALLASIO = EDOARDO BERGAMO = LILLI CERASOLI = NUCCIA LODIGIANI
MILLO MILLI = PAOLA QUATTRINI = FRANCOISE ROSAY = LOUISE SEIGNER = FRANK
VILLARD = BELLA VISCONTI con MIKE BUONGIORNO e la partecipazione di PAO-
LO STOPPA E BILLA BILLI =

Aiuto regista: NANNI LOY

JEAN BLONDEL

Oper. macchina: ANTONIO BELVISO

Architetto: ALBERTO BOCCIANI

Costumista: PINUCCIA = GIULIANO PAPI

Parrucchiera: AMALIA PAOLETTI

Seg. amministrat: CARLO FABRIS

Montaggio di: ERALDO DA ROMA

Musiche di: MARCELLO ABBADO

Dirette da GINO MARINUZZI

Edizioni musicali R.P.D. Radiofilmusica PONTI DE LAURENTIIS =

Direttore delle luce ENZO SERAFIN colore della Eastmancole in Cinemascope

Prodotto da CARLO PONTI e DINO DE LAURENTIIS = Direttore di produzione:

ANTONIO ALTOVITI A.D.C. = Sincronizzazione eseguita negli Stabilimenti
della FONO ROMA con la partecipazione della C.D.C. = Wester Electric Re-
cording = Sviluppo e Stampa presso la S.P.E.S. = Il film è stato girato
negli Stabilimenti PONTI DE LAURENTIIS =Gli avvenimenti ed i personaggi di questo film sono immaginari. Ogni ri-
ferimento a persone viventi o a fatti realmente avvenuti è puramente ca-
suale.

T R A M A

L'azione si svolge a Milano, si narra la storia di tre sorelle che fanno parte di una famiglia piccolo-borghese. Il padre è un viaggiatore di commercio meridionale e vedovo, costretto a rimanere spesso lontano dalla famiglia per svolgere il proprio lavoro. Chi si occupa delle ragazze e della casa è una zia svagata e ambiziosa - sorella della defunta madre delle ragazze.

Le ragazze sono nate a Milano. La loro educazione si è venuta a formare in un ambiente libero. Non mancano di bellezza fisica e, pur avendo un fondo morale buono, sono portate a credere di poter risolvere in meglio la loro posizione sociale mediante un buon matrimonio mettendo a frutto la loro bellezza; in questo consigliate e appoggiate dalla zia che per prima crede in tale soluzione.

Anna però, più seria e concreta, non è di questo avviso e non si nutre d'illusioni. Trova il suo ideale in un giovane ben pensante, appartenente alla sua stessa classe sociale e arriva a realizzare il suo sogno col matrimonio, pur ostacolata dalla zia.

Le altre due sorelle sono prese dalle esteriorità, attratte dal lusso che non possono ricevere dalla loro famiglia. Entrano impreparate nella vita e ambedue subiscono una delusione attraverso un'esperienza amara. Trovano però la forza di reagire per non rimanere nell'errore ritrovando in famiglia, negli affetti sinceri, il sostegno morale e nel lavoro l'indipendenza.

Revisimat il plu il giorno 5/12/55 si espone fare favorevole alla funzione in pubblico a emulazione del veng messo il divieto ai musicanti d'anni sedici e del rian ultimati i repert. Inff. e mod. f. de:

- a) che venga ridotta la scena nella casa d'appuntamento (vicino a Tilde con le ragazze, arrivo di Boldrini, preannuncio del nuovo direttore);
- b) che vengano modificate le battute del cameriere nella scena tra Sandro e Anna nella camera nel lago maggiore;
- c) che sia modificata la parte di Anna nella scena ridotta "E io un ci sono voluta stare...";
- d) che sia eliminato ogni accenno al lesbismo nella scena tra Anna e Vanucci;
- e) che nella scena in casa della padrona, vengano eliminate le seguenti battute della padrona stessa: "Solo che tu voglia un un'incendio per i guadagni in due mesi" e "Sifoni quante donne vorrebbero avere una scissione ~~per~~ come questa".

[Signature] del Roberto Ciclone

Vista la quietanza n. 24984 in data 29-11-55 del Ricevitore del Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 67-3862 ovvero visto dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per pagamento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine della legge 25 giugno 1913 n. 285 e dell'art. del relativo regolamento salvo il disposto dell'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 10 settembre 1882, n. 1012, ed a condizioni che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Roma, li..... 195.....



Presidenza del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO, INFORMAZIONI E PROPRIETÀ INTELLETTUALE
Divisione VII[^]

APPUNTO PER IL DIRETTORE GENERALE

Il giorno 5 corrente la 1^a Commissione di censura, da me presieduta, ha revisionato il film "RAGAZZE D'OGGI", per la regia di Zampa, prodotto dalla Ponti - Minerva.

La Commissione determinò, per tale film, il divieto ai minori e il taglio o la attenuazione di alcune scene.

La "Ponti", a seguito di tale visione, ha proceduto ad effettuare, spontaneamente, i tagli e le modifiche suggerite dalla Commissione di Censura, nonché altri tagli che potrebbero ~~scaturire~~ determinare la eliminazione di ogni divieto ai minori.

Le Società Ponti - Minerva hanno inoltrato una nuova domanda di revisione del film, dopo effettuate le opportune modifiche.

Sarei del parere che il film stesso fosse sottoposto nuovamente alla revisione della 1^a Commissione.

Roma, 22 dicembre 1955

*L'entrevue
in revisione*

deby



CARLO PONTI

CINEMATOGRAFICA S. P. A.

CAPITALE SOCIALE L. 5.000.000

Roma 24 dicembre 1955

ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale dello Spettacolo

Cinematografia (Censura)

R o m a

OGGETTO : Revisione film " RAGAZZE D'OGGI "

In conformità di quanto disposto da parte di codesto Ufficio si comunica che questa Società ha provveduto ad effettuare sul film " RAGAZZE D'OGGI " le seguenti modifiche:

- 1) è stata notevolmente ridotta la scena nella casa d'appuntamenti, eliminando completamente l'arrivo di Boldrini e il preannuncio del nuovo cliente; anche il colloquio tra Tilde e le ragazze è stato soppresso quasi integralmente.
- 2) sono state modificate le battute del cameriere nella scena tra Sandro e Anna nella camera sul Lago Maggiore.
- 3) è stato eliminato ogni accenno al lesbismo nella scena tra Anna e Vannucci.

*Ni
ni
10-1-56
Puliti*

[Handwritten signature and scribbles]



CARLO PONTI

CINEMATOGRAFICA S. P. A.

- 4) la scena tra Tilde ed Armando, nella camera di quest'ultimo, è stata chiusa prima dell'oscuramento della camera stessa e prima che Tilde pronunci la frase : "che fai?".
- 5) nella scena tra Tilde e la padrona della pensione sono state eliminate le seguenti battute:
"Ci sono delle ragazze...brave figliole, simpatiche, belline come te e, solo che tu voglia, un milioncino puoi guadagnarlo in due mesi"
e poi:
"Del resto subito dopo lui ti sposerà. Di che cosa hai paura? La casa è frequentata da gente che tu non conosci. Chi lo verrebbe a sapere? Industriali e anche aristocratici....gente che non incontreresti mai più. Eh figliola mia, sapessi quante donne vorrebbero avere un'occasione come questa, e tu ci stai a pensare..."
- 6) Nella scena della sorpresa della Polizia, dopo l'apparizione del Commissario che dice " Fermi tutti " sono stati tolti i successivi quadri.

La Società Produttrice s'impegna ad apportare i suddetti tagli in tutte le copie del film destinate alla circolazione nelle pubbliche sale.

CARLO PONTI
Cinematografica s.p.a.

~~Carlo Ponti~~
~~Carlo Ponti~~

Carlo Ponti

Principale il film il giorno 23/12/55 si apriva
 scena favorevole alla prigione in pubblica a condizione
 a) che la scena tra Tilde e Armando, nella stanza d. Armando,
 venga chiusa prima dell'oscuroamento della stanza stessa;
 b) che nella scena con Adriana e Tilde vengano eliminate le
 battute "ci sono delle ragazze... come te" e "del
 resto mi stiano a riprendere".... l'ultima una "(1955, 88, 89).
 c) che nella scena dell'arresto della figlia compaia semplicemente
 il funzionario d. P.S. con la battuta "fermi tutti" -

di Roberto / G. Picon
 di' conduttore in avvenute e letteggine
 del 19/12/55

Vista la quietanza n. 7987 in data 29. 11. 55 del Ricevitore del
 Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 67336
 ovvero visto dell'Ufficio intestato al Ricevitore del
 Registro di Roma pel pagamento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine della legge 25 giugno 1913 n. 285 e dell'art. del relativo regola-
 mento salvo il disposto dell'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 10 settembre 1882, n. 1012, ed a condizioni che siano
 osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene re-
 lative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.

24 DIC. 1955

Roma, li 195.....

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO





ON.LE PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

Il sottoscritto ANTONIO MOSCO residente a Roma, Via Palestro 75, legale rappresentante della Ditta EX-CELSA FILM S.p.A. con sede a Roma, chiede a codesta On.le Presidenza di volergli concedere n°60 visti per la programmazione del film:

" RAGAZZE D'OGGI"

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Con osservanza.

Roma, li 30 NOV. 1955

S. p. A. Excelsa Film
Il Direttore Generale

60 Visti
23-6-56
lllll

- che la scena tra Tilde e Armando, nella stanza di Armando, venga eliminata prima dell'oscuramento della stanza stessa;

- che nella scena tra la padrona e Tilde vengano eliminate le battute:
"Ci sono delle ragazze... come te", e
"del resto subito lui ti sparerà... figuriamoci"

- che nella scena della sorpresa della polizia compaia semplicemente il funzionario di P.S. con la battuta "fermi tutti", -

20355

N. _____

REPUBBLICA ITALIANA



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

SERVIZIO DELLO SPETTACOLO

TITOLO: " RAGAZZE D'OGGI "

METRAGGIO { dichiarato 2697.
accertato _____

MARCA CARLO PONTI CIN. S.p.A. = EXCELSA FILM S.p.A.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

RAGAZZE D'OGGI

Una coproduzione Italo-Francese

PONTI DE LAURENTIIS-EXCELSA FILM = LES FILMS DU CENTAURE OMNIUM

Soggetto sceneggiatura e regia: LUIGI ZAMPA

con MARISA ALLASIO = EDOARDO BERGAMO = LILLI CERASOLI = NUCCIA LODIGIANI = MILLO MILLI = PAOLA QUATTRINI = FRANCOISE ROSAY = LOUISE SIGNER = FRANK VILLARD BELLA VISCONTI con MIKE BUONGIORNO e la partecipazione di PADLO STOPPA E BILLA BILLI

Aiuto regista: NANNI LOY = JEAN BLONDEL

Seg.ediz: PAOLO BIANCHINI

Tecnici suono: ROY MANGANO = MARIO AMARI

Oper.macchina: ANTONIO BELVISO

Architetto: ALBERTO BOCCIANI

Arredatore: ARRIGO BRESCHI

Costumisti: PINUCCIA = GIULIANO PAPI

Truccatore: FRANCO FREDA

Parrucchiera: AMALIA PAOLETTI

Ispet.prod: NELLO MENICONI

Seg.amministrativo: CARLO FABRIS

Seg.prod: ALESSANDRO VON NORMAN

Montaggio: ERAIDO DA ROMA

GUSTAVO BISCARO

MARIO DI BIASE

Musiche di MARCELLO ABBADO dirette da GINO MARINUZZI =

Edizioni musicali R.P.D. Radiofilmusica PONTI = DE LAURENTIIS =

Direttore delle luci ENZO SERAFIN colore della Eastmancolor, in Cinemascope -

Prodotto da CARLO PONTI e DINO DE LAURENTIIS = Direttore prod: ANTONIO ALTOVI-

TI A.D.C. Sincronizzazione eseguita negli Stabilimenti dell FONO ROMA con la

partecipazione della C.D.C. Wester Electric Recording - Sviluppo e stampa SPES

Il film è stato girato negli Stabilimenti PONTI = DE LAURENTIIS =

Si rilascia il presente nulla osta a termine dell'art. 10 del regolamento 24 Settembre 1923, n. 3287, quale duplicato del nulla osta, concesso

24 DIC. 1955

sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

che sulle scene tra Tilde e Armando nella stanza di Armando, venga chiusa prima dell'oscuramento della stanza stessa;



IL CONTRIBUTO NAZIONALE AMMESSO ALLA PROGRAMMAZIONE OBBLIGATORIA, IL CONTRIBUTO DEL 10% ED AL CONTRIBUTO SUPPLEMENTARE DELL'8% (art. 2° ed ultimo comma dell'art. 14 della legge 29-12-1949, n° 958) p. IL DIRETTORE GENERALE

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

F.to Brusasca

23 GIU. 1956

20355

REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

SERVIZIO DELLO SPETTACOLO

Gli avvenimenti ed i personaggi di questo film sono immaginari. Ogni riferimento a persone viventi o a fatti realmente avvenuti è puramente casuale.

T R A M A

L'azione si svolge a Milano, si narra la storia di tre sorelle che fanno parte di una famiglia piccolo-borghese. Il padre è un viaggiatore di commercio meridionale e vedovo, costretto a rimanere spesso lontano dalla famiglia per svolgere il proprio lavoro. Chi si occupa delle ragazze e della casa è una zia svagata e ambiziosa - sorella della defunta madre delle ragazze.

Le ragazze sono nate a Milano. La loro educazione si è venuta a formare in un ambiente libero. Non mancano di bellezza fisica e, pur avendo un fondo morale buono, sono portate a credere di poter risolvere in meglio la loro posizione sociale mediante un buon matrimonio mettendo a frutto la loro bellezza; in questo consigliate e appoggiate dalla zia che per prima crede in tale soluzione.

Anna però, più seria e concreta, non è di questo avviso e non si nutre d'illusioni. Trova il suo ideale in un giovane ben pensante, appartenente alla sua stessa classe sociale e arriva a realizzare il suo sogno col matrimonio pur ostacolata dalla zia.

Le altre due sorelle sono prese dalle esteriorità, attratte dal lusso che non possono ricevere dalla loro famiglia. Entrano impreparate nella vita e ambedue subiscono una delusione attraverso una esperienza amara. Trovano però la forza di reagire per non rimanere nell'errore ritrovando in famiglia, negli affetti sinceri, il sostegno morale e nel lavoro l'indipendenza.

seguono: condizioni

3 - che nella scena tra la padrona e Tilde vengano eliminate le battute: "Ci sono delle ragazze..... come te" e "del resto subito lui ti sposerà..... figlia mia".

4 - che nella scena della sorpresa della polizia compaia semplicemente il funzionario di P.S. con la battuta "fermi tutti".



Handwritten signature or initials at the bottom of the page.

23 GIU 1954



MINERVA FILM S.p.A.

DIREZIONE GENERALE ROMA VIA PALESTRO, 75 TEL. 496051 - 496349 - 496942

Filiali:

ANCONA
Corso Garibaldi, 110
Telefono 22729

BARI
Via C. Rosselli, 11
Telefono 11318

BOLOGNA
Via A. Gramsci, 3
Telefono 31904

CAGLIARI
Via Roma, 83
Telefono 2459

CATANIA
Via Umberto, 44
Telefono 13795

COSENZA
Corso Mazzini, 73
Telefono 0394

FIRENZE
Via de' Boni, 1
Telefono 26144

GENOVA
Via D. Fiasella, 38r
Telefono 55546

MILANO
Via Soverga, 10
Telefono 273837

NAPOLI
Via S. Brigida, 39
Telefono 23797

PADOVA
Via Trieste, 23
Telefono 23046

PALERMO
Via Salvatore Meccio, 28
Telefono 11241

ROMA
Via Marghera, 19-21
Telefono 496-870

TORINO
Via Pomba, 24
Telefono 53076

TRIESTE
Via C. Beccaria, 5
Telefono 35979

Roma, 2/1/1956

C. C. I. A. N. 00404

On.le Presidenza del Consiglio dei Ministri
Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

Preghiamo codesta On.le Presidenza di
voler cortesemente provvedere ad autorizza-
re la Questura di Roma, di disporre per l'af-
fissione in tutta Italia, del materiale pub-
blicitario del Film :


"RAGAZZE D'OGGI"

Con osservanza

E.G. Centi

Ufficio Stampa e Pubblicità

p/ 


EGC.mp

RAGAZZE D'OGGI

D i a l o g h i